

5786 - תשס"ו

ג'ס"ג

שיר

# תורה

by Studio Soup

vol. 4

Chodeshmag.com  
@chodesh\_mag  
support@chodeshmag.com

תשרי

חשון

כסלו

טבת

שבט

אדר

ניסן

אייר

סיון

**תמוז**

אב

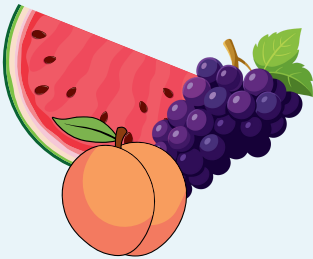
אלול

# טאג : ערשטע טאג



אירשטע טאג פון יאר  
!האלד

עס איז אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.



אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.

אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.



אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.

אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.

אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.



אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר, אירשטע טאג פון יאר.

# about the month: tammuz

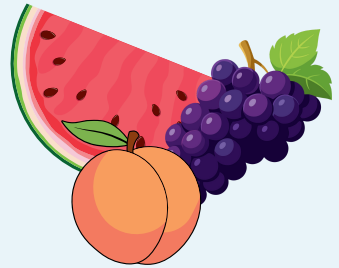
Tammuz has the longest days of the year!

The sun stays up for many hours, giving Kids lots of extra time to play outside and at the beach.



In Israel, we eat a lot of summer fruit!

Grapes, peaches, nectarines, and watermelons are all in season. What's your favorite summer fruit?



The mazal of the month is sartan, a crab!

Crabs have a hard outer shell (their home) and soft interior. They move sideways instead of straight. This teaches us about protecting our family and home, and having deeper feelings on the inside.



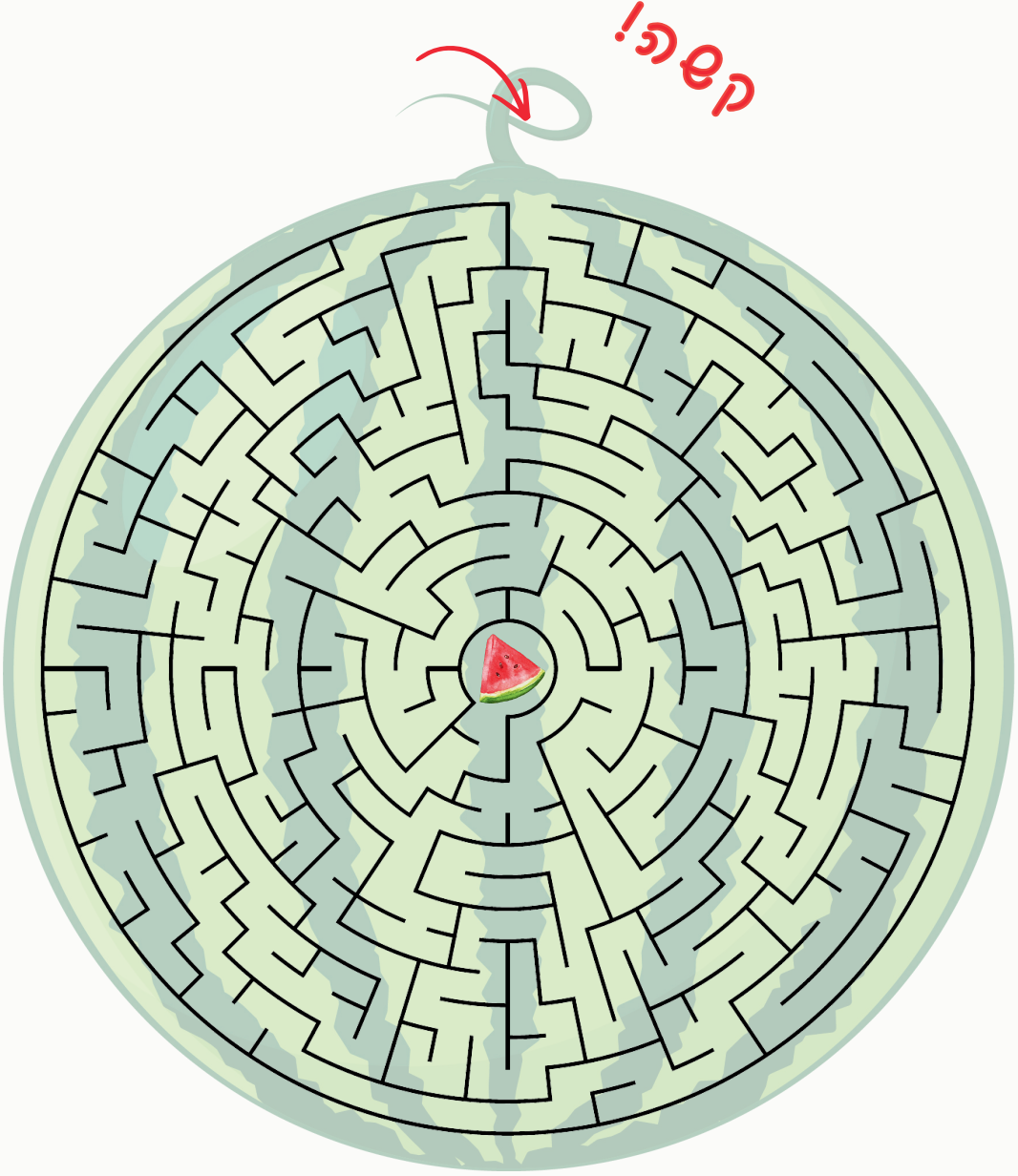
The letter of the month is n

The letter n is for נִיחַן which means vision. Tammuz is about using our eyes to see what's in front of us but also the good and potential inside things.

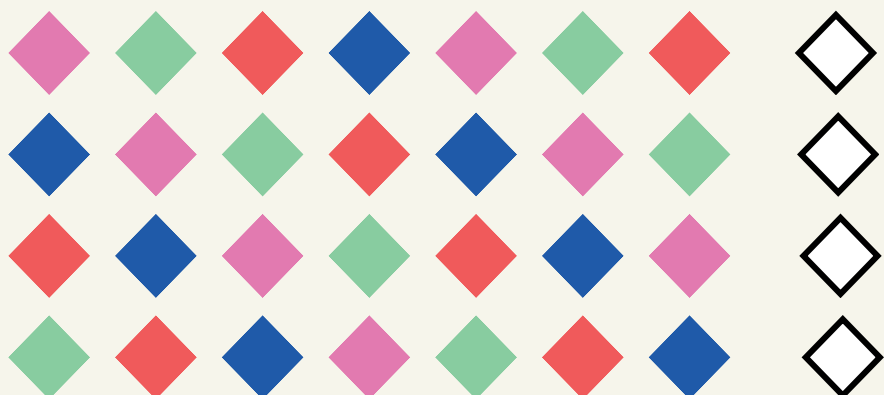
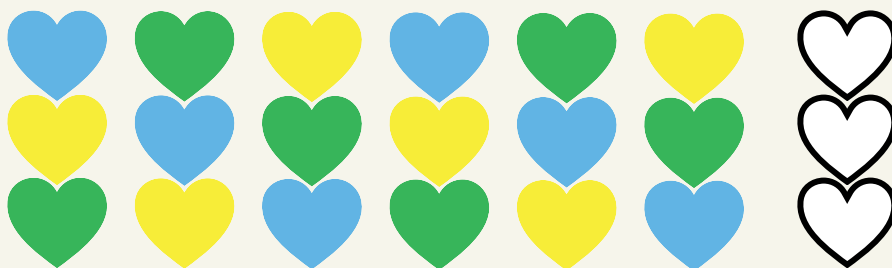
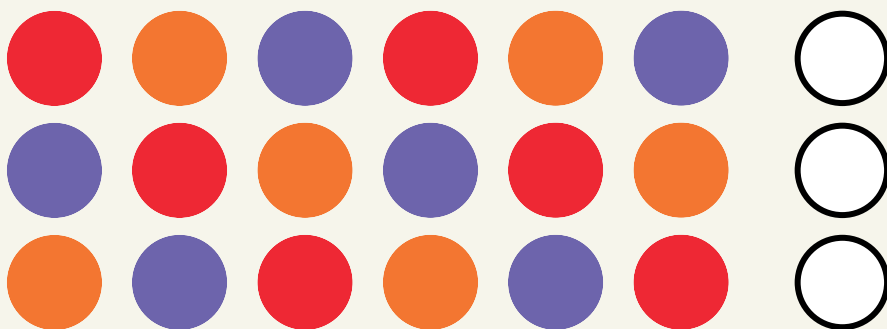


עזרו לילדים למצוא את המלון!  
help the kids find the watermelon

קשה!



ကုန်ကုန် ကုန် ပုံစံ  
finish the pattern



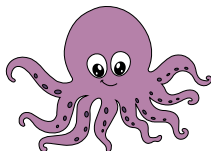
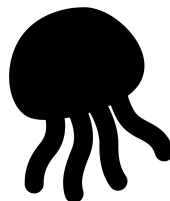
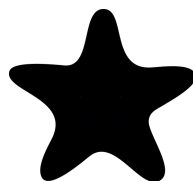


find the differences (14)



לְבַנּוֹת קוּ אֶל צֵלָה

draw a line to the shadow



# חיפוש מילים

## word search

תמוז קיץ שמש ענבים  
סרטן ראייה חופש

א	ט	א	ח	ע	מ	ה	ר
ר	ר	ב	ז	ו	מ	ת	ם
ח	י	ט	ע	כ	ג	ד	ש
ש	ה	י	נ	מ	צ	ל	ע
מ	ק	ח	ז	ס	ק	ב	נ
ש	ו	ו	ט	ר	י	א	ב
ו	ו	ז	ח	ח	ץ	ל	י
ז	ש	ד	ג	כ	ע	י	ם
ס	ו	ט	ר	ס	ב	ה	נ
ו	ת	ש	פ	ו	ח	צ	מ
ב	ף	ץ	ת	ה	י	א	ר

Let's explore... **העיר הלבנה**

# TEL AVIV



**4 תל, הלבנה, 7 ילד, הלבנה**  
By Lavi, age 7 & Ella, age 4

# Let's explore... **ຄຳຊົມ ມາດ**



ວິ ມາດ ກວຸ້ນ ກລຸກ ມາດ : ຄຳຊົມ  
ຄຳ ກວຸ້ນ ມາດ, ກວຸ້ນ ມາດ ມາດ ມາດ  
. ກວຸ້ນ ມາດ

Ella: I like going to the beach because we have a shower there and then we don't shower at home.

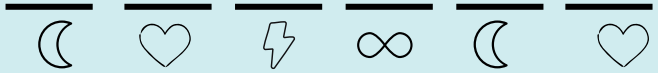
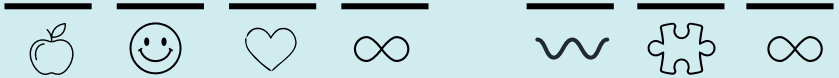
ກວຸ້ນ ມາດ ມາດ ມາດ : ກວຸ້ນ  
. ກວຸ້ນ ມາດ ມາດ ມາດ ມາດ  
ກວຸ້ນ ມາດ ມາດ ມາດ ມາດ  
. ກວຸ້ນ ມາດ ມາດ ມາດ

Lavi: My favorite thing to do at the beach is to jump over waves. I also like finding jellyfish and taking them out of the water.

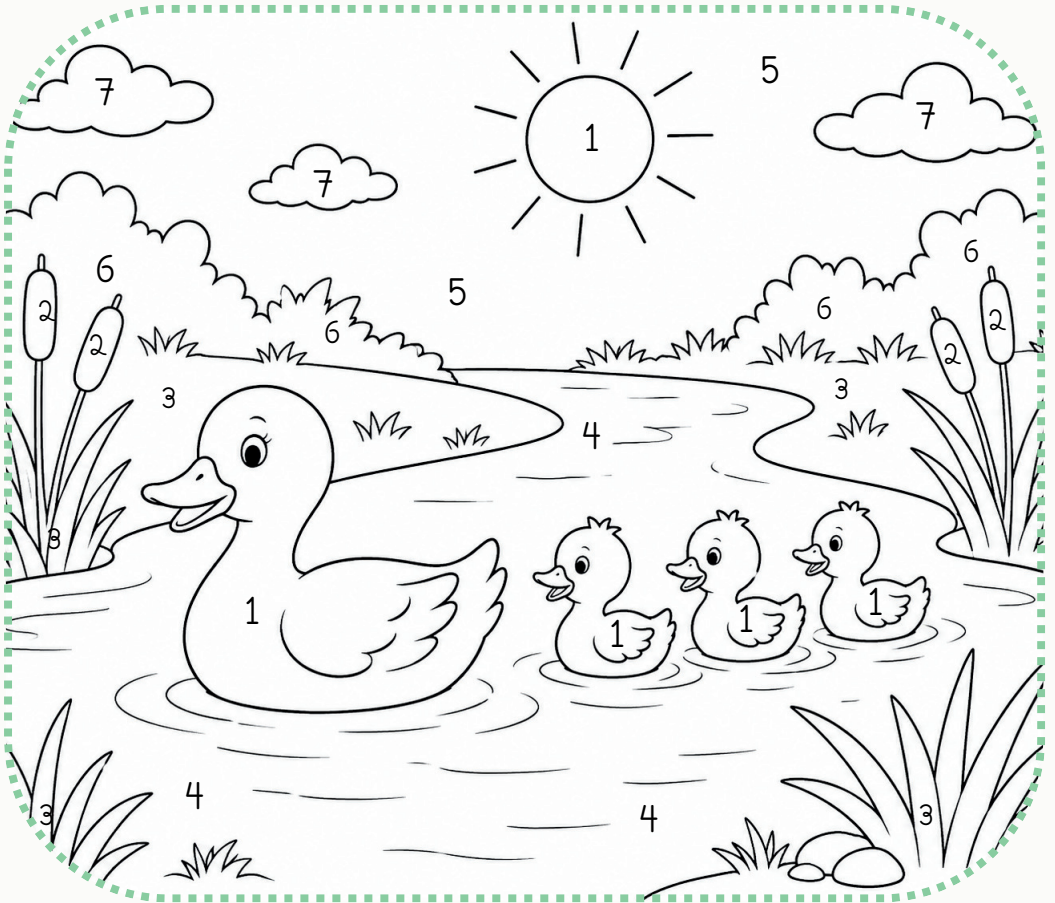


օճճօիօօ օԾ օԻՅճճ  
 decode the message

Ե/Ե	Ի	Մ	Ի	Զ	Ի	Ե	Դ	Գ	Ե	Ա
⚡	~	🐟	✉	🎯	♥	😊	★	+	🍏	∞
Ե	Մ	Ե	Կ	Կ/Յ	Ե/Բ	Ե	Ս	Ն/Ն	Ե/Ե	Լ
🍦	🌈	🏈	🚗	🌷	🎁	🍬	🪁	🧩	☁	🌙



רצף מספור  
color by number



## הצחוק

הנה שאלות ופירושים: "מה זה חצות?"  
"חצות היא השעה בין יום ללילה!"

מה זה חצות?  
השעה בין יום ללילה.

מה זה חצות?  
השעה בין יום ללילה!  
מה זה חצות?  
השעה בין יום ללילה!

## jokes

What do clouds wear under their raincoats?  
Thunderwear!

Why can't you give Elsa a balloon?  
Because she'll let it go!

What kind of key opens a banana?  
A monkey!

# חידת מתמטיקה math puzzle

חָדְדוּ אֶת הַבְּרִיטָנִים וְהַצְבֵּיטוּם בַּמָּקוֹם הַנָּכוּן.  
cut out the square and glue them in the correct place.





||ᐱᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ  
math puzzle

$17-6=$

$15-5=$

$6+2=$

$1+7=$

$20+3=$

$7-2=$

$9-3=$

$15+3=$

$4+5=$

$10+4=$

$15-3=$

$10-6=$

$6+7=$

$18-2=$

$11+8=$

$12+8=$

# מד ליב

מאת עליה קושיצקי, בת 11, תל-אביב

יום ההלדת שלי בחדש תמוז. כל שנה, בי"ד בתמוז, אני \_\_\_\_\_ את  
פעולה

יום ההלדת שלי. ההורים שלי \_\_\_\_\_ אתי גם. כל שנה אנחנו  
אותה פעולה ברבים

הולכים ל \_\_\_\_\_ כדי לחגוג.  
מקום

אבל השנה, היתה מלחמה בזמן יום ההלדת שלי. הייתי מאוד

\_\_\_\_\_, אבל ההורים שלי הפתיעו אותי ועשו ערב סרט. הם הזמינו  
רגש

את כל ה \_\_\_\_\_!  
שם עצם ברבים

מאוד התרגשתי ובחרתי את הסרט האהוב עלי, "ההרפתקאות של

\_\_\_\_\_ וה \_\_\_\_\_ ה \_\_\_\_\_".  
שם שם עצם ברבים שם תאר ברבים

בסרט, הדמות הראשית \_\_\_\_\_, מציל את העולם בעזרת כוחות-על  
אותו שם

שלהם: \_\_\_\_\_! הוא נלחם נגד אשה רעה ששמה \_\_\_\_\_ . היא  
כוחות-על שם של בת

עשויה מ \_\_\_\_\_, ורוצה להשתלט על העולם! היו חלקים שמאוד  
אותו שם תאר ושם עצם ברבים

\_\_\_\_\_ אותי. אבל אמא ואבא אמרו לי שזה לא אמתי ושזה רק  
רגש

סרט. בסוף היום \_\_\_\_\_ מאוד וחשבתי שאולי, אפלו אם יש  
רגש חיובי

מלחמה בזמן יום ההלדת שלי, אולי עדין אפשר ליהנות ולהסתכל על

הכל בצד החיובי. עדין יש שמחה בתוך כל הכאב.

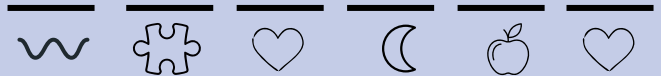
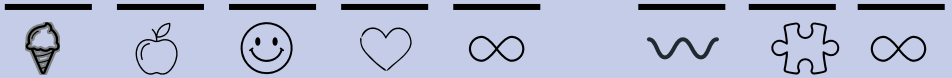
# mad lib

by aliya koschitzky, age 11, tel aviv

My birthday is in the month of Tamuz. Every year during yud-daled Tamuz, I \_\_\_\_\_ during my birthday. My parents \_\_\_\_\_ with me too. Every year, we go to the \_\_\_\_\_ as a birthday tradition. But this year there was a war on my birthday. I was very \_\_\_\_\_, but my parents surprised me with a movie night. They invited all the \_\_\_\_\_! I was very excited and I picked my favorite movie: "The Adventures of \_\_\_\_\_ and the \_\_\_\_\_". In the movie, the main character, \_\_\_\_\_ saves the world, with super special \_\_\_\_\_ powers. The hero battles an evil woman called \_\_\_\_\_. She's made from \_\_\_\_\_ and she wants to take over the world!  
**same adjective and plural noun as before**  
There were parts of the movie that scared me, but Mom and Dad told me that it's okay and that it's just a movie. At the end of the day, I was very \_\_\_\_\_ and thought that maybe, even if there is a war during my birthday, I can still have fun and look at things on the bright side. There's still time to be happy during all the pain.

ວຽກວົງຄວາມ ຫາ ຕົວ ທີ່ ຈຳ ງັດ  
 decode the message

כ/ך	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
ת	ש	ר	ק	ץ/צ	ף/פ	ע	ס	נ/ן	מ/ם	ל



## קאפּילן יאָרן:

בזמן האחרון, ילדים שונים קיבלו קאפּילן יאָרן מיט אַ פּאָליצמאַן וואָס האָט אַ פּאָליצמאַן אַרבעטס־פּאַספּאָרט.

און ער האָט אַ פּאָליצמאַן אַרבעטס־פּאַספּאָרט, און אַ פּאָליצמאַן אַרבעטס־פּאַספּאָרט, און אַ פּאָליצמאַן אַרבעטס־פּאַספּאָרט.

## Kid's interview:

Every month, a different kid does an interview with whoever they want and can ask whatever questions they think of.

This month Noam, age 8 and Matan, age 6 asked their dad, Ariel, what's it's like to be a policeman.





Noam: Why did you join the police?

Ariel: I wanted to be like my friends who were helping Am Yisrael so I asked a policeman how I can help.



Matan: What's the scariest thing that happened?

Ariel: One time, someone tried to escape from jail and it took 3 police officers to catch him.



Noam: What was the best time you had coming home?

Ariel: One time I had to walk around for 6 hours without sitting so when I got home I went right to sleep.



Matan: How long have you been a policeman?

Ariel: Almost 3 years.

Matan: How many shifts have you done?

Ariel: I do 2 shifts a month, so over 50 shifts!



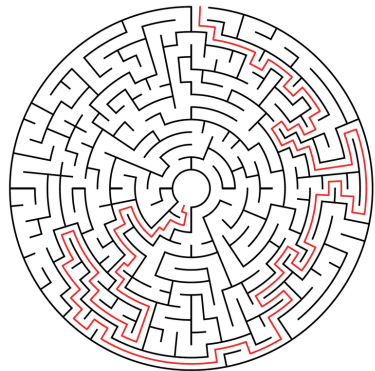
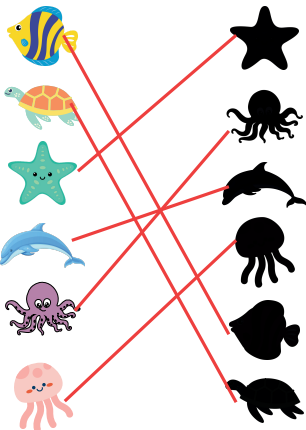
Noam: What's the funniest thing that ever happened?

Ariel: Once I was helping protect a hachnasat Sefer Torah and someone came out of their car and put a real goat on his shoulders and joined the parade dancing with the goat.



# תשובות answers

א	ט	א	ח	ע	מ	ה	ר
ר	ר	ב	ז	ו	מ	ת	ם
ח	י	ט	ע	כ	ג	ד	ש
ש	ה	י	נ	מ	צ	ל	ע
מ	ק	ח	ז	ס	ק	ב	נ
ש	ן	ו	ט	ר	י	א	ב
ז	ו	ז	ח	ח	ץ	ל	י
ז	ש	ד	ג	כ	ע	י	ם
ס	ן	ט	ר	ס	ב	ה	נ
ו	ת	ש	פ	ו	ח	צ	מ
ב	ף	ץ	ת	ה	י	א	ר



65₹ per issue  
50₹ per issue if you subscribe!

Chodeshmag.com  
@chodesh\_mag  
support@chodeshmag.com



magazine

by studio soup

[chodeshmag.com](http://chodeshmag.com)